

<<浙江翻译文学史>>

图书基本信息

书名：<<浙江翻译文学史>>

13位ISBN编号：9787807580256

10位ISBN编号：7807580259

出版时间：2008-1

出版时间：吴笛,等、 吴笛 杭州出版社 (2008-01出版)

作者：吴笛 等著

页数：269

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<浙江翻译文学史>>

### 内容概要

《浙江翻译文学史》力图运用译介学、文化学等相关学科知识和比较文学理论中的跨文化研究的方法，对浙江翻译文学史作全面的梳理和研究。

《浙江翻译文学史》主要关注的是出生在浙江，并且主要在浙江以及周边江南地区从事活动的翻译家，而对于祖籍是浙江而不是在浙江出生或成长的翻译家，以及出生在浙江但是其主要翻译活动不是在江南地域的浙籍翻译家，尤其是对梁实秋、查良铮、巴金、王佐良、袁可嘉、孙用、冯亦代、罗大冈、徐迟等浙籍翻译大师的研究和评述，只能忍痛割爱，就不能在《浙江翻译文学史》展开了，只能偶尔提及或略加陈述。

## 书籍目录

绪论浙江翻译文学的历史进程及深远影响第一编 清末民初的浙江翻译文学第一章 清末民初的浙江翻译文学概述第二章 魏易与“林译小说”第一节 魏易的翻译活动第二节 文言文意译及其价值第三节 “林译小说”的警世性及其价值第三章 沈祖芬与英国文学第一节 沈祖芬的翻译活动第二节 《绝岛漂流记》及其进取精神第四章 吴禔与俄罗斯文学第一节 吴禔的翻译活动第二节 吴禔的翻译风格及其艺术贡献第二编 五四运动时期的浙江翻译文学第五章 五四运动时期浙江翻译文学概述第六章 鲁迅的翻译第一节 鲁迅的翻译活动第二节 鲁迅的翻译理论与艺术贡献第三节 鲁迅对中国文学以及中国翻译的影响第七章 周作人的翻译第一节 周作人的翻译活动第二节 周作人的译学思想及其艺术实践第八章 徐志摩与英国诗歌第一节 徐志摩的翻译活动第二节 徐志摩与英国诗歌第三节 徐志摩与哈代第九章 茅盾的翻译第一节 茅盾的翻译活动第二节 茅盾翻译理论与艺术贡献第三节 茅盾对世界文学的借鉴第三编 三四十年代的浙江翻译文学第十章 三四十年代浙江翻译文学概述第十一章 郑振铎与泰戈尔第一节 郑振铎的翻译活动第二节 郑振铎与《世界文库》第三节 郑振铎与泰戈尔第十二章 傅东华的翻译第一节 傅东华的翻译活动第二节 《飘》的翻译风格与意义第十三章 戴望舒与象征派诗歌第一节 戴望舒的翻译活动第二节 戴望舒与欧美现代诗歌的关系第十四章 朱生豪与莎士比亚第一节 朱生豪的翻译活动第二节 朱生豪与莎士比亚的流传第三节 朱生豪的译文风格与历史意义第十五章 夏衍与苏联文学第一节 夏衍的翻译活动第二节 夏衍与苏联进步文学第三节 夏衍的译文风格以及对戏剧创作的影响第十六章 曹未风的翻译第一节 曹未风的翻译活动第二节 曹未风与莎剧翻译第十七章 黄源的翻译第一节 黄源的翻译活动第二节 黄源与《译文》第十八章 林淡秋的翻译第一节 林淡秋的翻译活动第二节 林淡秋与苏联及东北欧文学第四编 建国初期至“文化大革命”时期的浙江翻译文学第十九章 建国17年浙江翻译文学概述第二十章 丰子恺的翻译第一节 丰子恺的翻译活动第二节 丰子恺与《源氏物语》第三节 丰子恺和他的翻译主张第二十一章 朱维之的翻译第一节 朱维之的翻译活动第二节 朱维之的翻译特色和理论贡献第三节 朱维之以及基督教文化与文学第二十二章 叶水夫的翻译第一节 叶水夫的翻译活动第二节 叶水夫与《青年近卫军》第二十三章 施蛰存的翻译第一节 施蛰存的翻译活动第二节 施蛰存与东北欧文学第三节 施蛰存的翻译特色与影响第二十四章 李恨民与“英烈传”第一节 李恨民的翻译活动第二节 《牛虻》及其“英烈传”第五编 新时期的浙江翻译文学第二十五章 新时期浙江翻译文学概述第一节 新时期翻译文学成就综述第二节 新时期浙江诗歌翻译第三节 世界文豪全集系列翻译第四节 翻译文学的理论探索第二十六章 草婴与托尔斯泰第一节 草婴的翻译活动第二节 草婴与托尔斯泰小说第三节 草婴的翻译风格与艺术贡献第二十七章 飞白与外国诗歌第一节 飞白的翻译活动第二节 诗歌翻译理论与实践第三节 飞白的翻译风格与艺术贡献第二十八章 宋兆霖与翻译小说第一节 宋兆霖的翻译活动第二节 索尔·贝娄及英美小说的译介第三节 宋兆霖的翻译风格与艺术贡献结语浙江文学翻译与文学创作的互动关系主要人名书名索引浙江翻译文学大事记后记

<<浙江翻译文学史>>

编辑推荐

《浙江翻译文学史》由杭州出版社出版。

<<浙江翻译文学史>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>